



La Biennale di Venezia

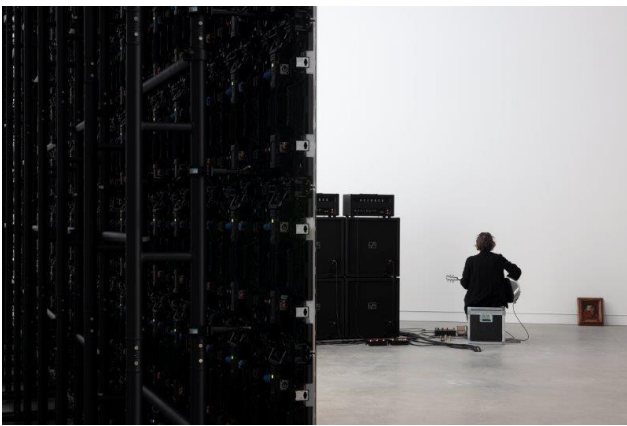
59. Esposizione Internazionale d'Arte

Partecipazioni Nazionali



2022 年 4 月 19 日

Marco Fusinato 呈献实验性噪音艺术项目《灾难》 即将于第 59 届威尼斯国际美术双年展澳洲馆揭幕



Marco Fusinato, 《灾难》, 2022 年, 以持续 200 天的单独表演作为装置艺术。
现场图片, 澳洲馆, 第 59 届威尼斯国际美术双年展, 2022 年。图片致谢 Andrea Rossetti。

- 澳洲理事会 (The Australia Council for the Arts) 将于 Giardini della Biennale 展区揭幕由 Marco Fusinato 创作、Alexie Glass-Kantor 策展的项目《灾难》。
- 艺术家将于 2022 年威尼斯国际美术双年展期间每天呈献《灾难》项目, 一共演出 200 天。
- 《灾难》的精髓在于 Fusinato 能够弹奏出奇观视像效果, 并精心融汇广泛的艺术历史和文化元素。
- 观众将能够通过 Instagram 上的 @desastres_desastres 专页、desastresdesastres.com 和 2022 年 4 月 23 日 (星期六) 举行的现场直播, 以数码形式参与《灾难》项目。

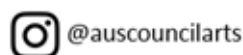
Marco Fusinato 的创作《灾难》(DESASTRES) 将在位于 Giardini della Biennale 展区的澳洲馆首度揭幕。

由 Alexie Glass-Kantor 策展, 《灾难》将于整个 2022 年威尼斯国际美术双年展期间进行现场直播, 邀请观众一同体验项目中高强度及集中的能量。肉眼无法看见的东西, 却可以感受得到: 声音将转化为实在的物质, 营造革新的体验。

在《灾难》的装置中, Fusinato 运用营造奇观视像效果的设备, 作为某种形式的雕塑作品。每一天的创作都是独一无二的, 并且随着时间推移, 彻底革新每位观众的感官体验。Fusinato 表示: “我想要为观众带来冲击, 提醒他们别忘记自己仍然活着、脉搏仍然在跳动。”

在这项大型沉浸式作品中, Marco Fusinato 利用电吉他即兴弹奏大量噪音、饱和回音和不和谐的强音, 从而激发产生大量迥然不同、互无关联的影像, 投射在一面独立式的落地 LED 墙上。展馆既是实际意义上的工作室, 亦是一间研究室, 让 Fusinato 能在其中实时测试起因和效果。

创作中出现的图像是从多个网上平台上利用一连串词汇进行搜索后搜集而得。当中并无所谓的主题, 只是借着结合声音和图像的沉浸式体验, 留待观众自行诠释和领会。此举目的是营造某种的幻觉, 让人体验迷失方向的兴奋, 以及困惑所带来的疲惫。





La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali



Glass-Kantor 表示：“《灾难》是一头怪物。它是一场视觉盛宴，汇集予人感觉温和以至直白、荒谬、扭曲、崇高、强烈和紧张的各种图像。图像不断叠加，理性地穿梭于混乱景象和创作意图之间。目击《灾难》后的观众将完全无法再观察任何其他事物。那样的景象将萦绕不散。”

作品深刻体现出 **Fusinato** 对于实验性音乐、地下文化、大众媒体影像传播及历史绘画的浓厚兴趣。他透过在表演期间于展馆的长时间逗留（和缺席），同时探索劳动、毅力和缺勤的议题。作品标题启发自经常以西班牙文填词的日本末日金属乐团 **Corrupted** 的作品，以及哥雅创作《战争的灾难》（*Los Desastres de la Guerra*, 1810-20）系列时的语境。

Fusinato 表示：“我知道自己的参考来源略为偏门、边缘且不受欢迎。我不期望我的创作会被‘喜欢’，所以我从不为此而失望。”

装置由两个重要元素组成——独立式落地 **LED** 墙和用于放大投射的墙壁，皆由艺术家根据其结构和外形挑选。规模庞大的 **LED** 墙占据展览空间，让观众对于艺术家利用控制器随机生成的图像感到惊叹。在最慢的模式下，可以一整天仅展示一张图像，而在最快的模式下，则每秒可以展示 **60** 张图像。艺术家亦会继续将不同物件带入展馆，扩阔作品的创作范围。《灾难》的代表性作品是一幅 **17** 世纪的意大利油画，描绘被斩下的头颅。

Fusinato 的父母原本居住在威尼斯以北不到 **100** 公里的多洛米蒂山脉（*Dolomite*）山脚附近，后来移居至 **Fusinato** 的出生地澳洲。其家族与威尼斯之间的连系带来充满诗意的命运交织——他将代表父母开展新生活的地方澳洲回到当地。

Fusinato 表示：“我将代表父母移居至的国家，回到他们当初离开的地方。这是一种时间的瓦解。”

Glass-Kantor 表示：“《灾难》将观众置于作品的中心。透过结合声音和图像，让观众感受装置作品和表演。《灾难》会带来非常感官的体验，视觉和听觉感受同样丰富，让观众沉浸在高密度的声音和图像当中。其中震撼身心的体验将留待观众各自诠释和领会。”

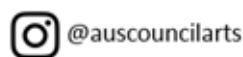
澳洲理事会是负责筹备澳洲参与第 **59** 届威尼斯国际美术双年展国家馆相关事宜的专责机构。

澳洲理事会主席 Adrian Collette AM 表示：“今年澳洲馆的项目将无所避讳。经过近年来的动荡，这次澳洲在威尼斯举办的展览相信会成为最受期待的作品之一。由 **Marco Fusinato** 创作、**Alexie Glass-Kantor** 策展的《灾难》，必定能为观众带来独一无二的体验。作为首个于澳洲馆呈献的持续性创作，对艺术家来说也将是一次考验耐力的壮举。”

“这部重要项目得以实现，有赖于结合公共和私人投资的成功模式。澳洲在威尼斯的展出是个宝贵的机会，让我们在国际平台上展示澳洲艺术与文化，同时透过相关专业发展计划为艺术专才提供机会。”

未能亲身前往威尼斯的观众可于 **4 月 23 日**（星期六）透过公开直播体验部分环节，并且追踪 **Instagram** 专页 **@desastres_desastres** 以及浏览项目网站 **www.desastresdesastres.com**，关注这项持续性创作的最新消息，我们将会每天发布 **Fusinato** 的表演片段。

是次展览同时附设一本刊物，由澳洲理事会及 **Lenz** 共同出版，并由 **Lenz** 发布。内容包括哥伦比亚大学艺术史学系教授 **Branden W Joseph** 的最新论文，以及 **Alexie Glass-Kantor** 与 **Marco Fusinato** 的深度访谈。刊物亦汇集多篇由批判理论家兼电影制作人 **Elizabeth Povinelli**、人工智能研究员兼作家 **Kate Crawford**、作家兼策展人 **Chus Martinez**，以及音乐家/杰出结他手 **Thurston Moore**（**Sonic Youth** 乐队）、**Stephen O'Malley**（**SUNN O)))** 乐队）及 **Bruce Russell**（**Dead C** 乐队）撰写的文章。





La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali



Australia
Council
for the Arts

www.desastresdesastres.com

www.australiacouncil.gov.au

关注我们：

Instagram

@desastres_desastres

@AusatVenice

Facebook

@AusatVenice

如欲观赏 4 月 23 日（星期六）的现场表演直播，请点击[此处](#)



Marco Fusinato, 《灾难》, 2022 年, 以持续 200 天的单独表演作为装置艺术。
现场图片, 澳洲馆, 第 59 届威尼斯国际美术双年展, 2022 年。图片致谢 Andrea Rossetti。

亚洲媒体垂询, 请联络：

Carol Lo 卢静敏 | Sutton

电话：+852 2528 0792 | 电邮：carol@suttoncomms.com

国际媒体垂询, 请联络：

Alexandra Ross | Sutton

电话：+44 (0) 20 7183 3577 | 电邮：alexandra@suttoncomms.com

澳洲和新西兰媒体垂询, 请联络：

Claire Martin | ARTICULATE

电话：+61 (0) 414 437 588 | 电邮：claire@articulatepr.com.au



@auscouncilarts



@auscouncilarts



@auscouncilarts



请点击[此处](#)下载高清的乐谱图片和人物照片

在 Instagram 上以 [@desastres_desastres](#) 追踪 DESASTRES 动向，掌握所有最新消息。

[#ausatvenice](#) [#australianpavilion](#) [#biennalearte](#) [#auspavteam22](#)

关于艺术家：Marco Fusinato

Marco Fusinato 是一位当代艺术家和噪音音乐家，采用装置、影像复制、设计、表演和录音等形式进行创作。

作为一名艺术家，Fusinato 将自己的作品视为一系列互有关联的项目延伸，其中一些作品更反覆运用在创作当中。他的作品似乎总是带有连续性，且运用特定的框架去实验，就像展示一篇论文一样。他的实践横跨不同的艺术和文化领域，探索对立元素之间的张力和矛盾，包括地下文化/学院派文化、噪音/安静、极简主义/极繁主义、纯净/污染。他通过挪用寓言的方式及对于动作或事件的力度的浓厚兴趣结合，从而创造出动态的情境，去捕捉这些能量。

Fusinato 的作品曾在多个展览中展出，包括 2015 年第 56 届威尼斯国际美术双年展上的 “All the World’s Futures”；2012 年第 30 届圣保罗双年展的 “The Imminence of Poetics”；2018 年第 21 届悉尼双年展的 “SUPERPOSITION: Art of Equilibrium and Engagement” 以及 2019 年于意大利米兰 PAC 当代艺术博物馆（Padiglione d’Arte Contemporanea）举行的 “Australia: Antipodean Stories”。其作品亦曾于 2013 年成为纽约现代艺术博物馆首个举行的声音展览 “Soundings: A Contemporary Score”，以及于 2008 至 2010 年期间于欧洲多间博物馆巡回展出 “Sonic Youth: Sensational Fix”，与纽约摇滚乐队 Sonic Youth 合作。

自 2006 年起，Fusinato 定期于 Anna Schwartz Gallery 举办个展，包括 2021 年的 “EXPERIMENTAL HELL (ATMOSPHERAM)”；2019 年的 “THIS IS NOT MY WORLD”；2017 年的 “Mass Black Implosion”；2015 年的 “The Infinitives”；2013 年的 “Mass Black Implosion (Treatise, Cornelius Cardew)”；2012 年的 “THERE IS NO AUTHORITY”；2010 年的 “Noise & Capitalism”；2009 年的 “Double Infinitives” 以及 2006 年的 “The Approaching of The Disco Void-Repeated”。Fusinato 亦曾在澳洲的画廊和博物馆举办多次个展和群展，包括 2017 年于澳洲当代艺术博物馆举行的 “The National: New Australian Art”；2012 年阿德莱德澳洲艺术双年展（Adelaide Biennale of Australian Art）期间于阿德莱德南澳美术馆举行的 “Parallel Collisions”；2013 年于墨尔本维多利亚国立美术馆举行的 “Melbourne Now”；2009 年于墨尔本澳洲当代艺术中心举行的 “New09”；以及分别于 2021 年、2019 年、2017 年、2016 年及 2014 年多次于荷巴特（Hobart）的 MONA 新旧艺术博物馆举行的 “Dark Mofa”。2012 年，Marco Fusinato 亦在悉尼 Artspace 和布里斯本的 IMA 举办了 “The Color of the Sky Has Melted” 的大型展览。

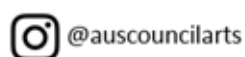
作为音乐家，Fusinato 致力探索如何将噪音转化为音乐，利用电结他和扩音设备来即兴创作复杂精密、音域广泛以及受物理影响的音频。他持续进行一系列以《Spectral Arrows》为题的噪音结他表演，被形容为庞大的听觉雕塑；有关项目首次于 2012 年的格拉斯哥国际艺术节（The Glasgow International Arts Festival）上演，此后在世界各地的博物馆和剧院演出。Fusinato 亦经常参与地下实验音乐的表演，主要担任独奏艺术家。Fusinato 的第一张唱片于 1996 年发行，过去数十年来亦发行了多张唱片，主要以黑胶唱片形式发行。

Marco Fusinato 是 2016 年澳洲艺术理事会奖学金（Australia Council for the Arts Fellowship）的得主。

Marco Fusinato 由 Anna Schwartz Gallery 代理。

关于策展人：Alexie Glass-Kantor

Alexie Glass-Kantor 是一名策展人、艺术倡导者及悉尼 Artspace 的执行总监。自 2014 年起，曾领导进行多项联合 14 个国家的当地机构共同策划的项目，以及由艺术家主导的项目，包括 2021 年于东京宫（Palais de Tokyo）





La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali



举行的“Jonathan Jones : untitled (transcriptions of country)”；2021 年于首尔市立美术馆（Seoul Museum of Art）举行的“경로를 재탐색합니다 UN/LEARNING AUSTRALIA”；2020 年于达卡艺术峰会（Dhaka Art Summit）举行的“Talo Havini Reclamation”；2020 年于布里斯本昆士兰大学艺术博物馆（UQ Art Museum）以及 2019 年于普瓦捷 Le Confort Moderne 举行的“Mel O’Callaghan, Centre of the Centre”；2019 年于首尔 Art Sonje 艺术中心以及 2018 年于格鲁吉亚的 Kunsthalle Tbilisi 举行的“Angelica Mesiti : Relay League”；2017 年于伦敦当代艺术学院（Institute for Contemporary Art）举行的“Helen Johnson”；以及 2015 年于伦敦 Chisenhale Gallery 举行的“Nicholas Mangan : Ancient Lights”。

于 2017 年，Alexie Glass-Kantor 发起“52 ARTISTS 52 ACTIONS”的运动，利用社交媒体来研究社会参与的实践以及探索“艺术即行动”的概念。自 2015 年起，她为巴塞尔艺术展香港展会中主要展出大型装置的“艺聚空间”展区担任策展人。她亦于第 12 届阿德莱德当代艺术双年展与 Natasha Bullock 合作担任“Parallel Collisions”展览的联合策展人，并于新墨西哥州第 13 届 SITE 圣达菲双年展担任策展人之一。Alexie Glass-Kantor 是澳洲当代艺术机构（Contemporary Art Organisations of Australia）的主席，目前亦是以下机构的董事会成员或评审委员会，包括：悉尼国立艺术学校（National Art School）学术委员会、Sydney Contemporary 顾问委员会、马尼拉 De La Salle College of Saint Benilde 当代艺术与设计博物馆（Museum of Contemporary Art & Design）顾问委员会、Advance Global Awards 评审团成员以及 Monash University 策展实践博士课程的策展顾问委员会。她定期担任艺术奖项评审，并参与许多公共项目以及研讨会，曾在澳洲和世界各地讲课。

关于澳洲理事会（Australia Council）

澳洲理事会是澳洲政府处理艺术投资、发展和咨询事宜的主要机构，亦是筹备澳洲参与威尼斯双年展的专责机构。其成立目的是支持澳洲的艺术和创新，达到世界一流的水平。澳洲理事会通过同侪评估的资助项目、奖学金和奖项，为艺术发展和艺术机构提供财政支持，使艺术创作和体验得以实现。

澳洲自 1954 年起参与威尼斯双年展，至今已有 40 位杰出的当代视觉艺术家代表澳洲参展。Marco Fusinato 和 Alexie Glass-Kantor 成为代表澳洲于澳洲国家馆参展的第 41 届团队。澳洲于威尼斯双年展的参展计划包括于澳洲国家馆举行展览，以及举办一系列的专业发展活动和独特的联合投资活动，从而加强宣传并推动项目进行。有关项目是理事会的“2021-2025 年国际参与策略计划”（International Engagement Strategy 2021-2025）的一部分。

关于澳洲国家馆（Australia Pavilion）

于 2015 年开幕的澳洲国家馆由 Denton Corker Marshall 所设计，过去屡获殊荣。澳洲 Muruwari 民族的代表 Mathew Doyle 主持了该馆开幕的薰烟典礼。有关展馆是 Giardini della Biennale 展区首栋（亦是目前唯一一栋）21 世纪的永久建筑。

澳洲国家馆的规格在设计上尽可能地简化。建筑师形容它就像是“藏着白盒子的黑盒子，小心地放置在场地上，确保对现有景观的影响减到最低”。一块块偌大的黑色花岗岩赋予建筑物黑色外观，部分可折叠的岩石板块可以敞开，露出洁白的内部设计，并将自然光引入室内。这些凸出的面板让建筑物在展览举行时能够展现不一样的外貌。

澳洲国家馆是双年展公园（Biennale Gardens）内仅有的 29 个国家馆之一，由各个国家在不同时期建造。澳洲国家馆由澳洲理事会与时任专员 Simon Mordant AM 以公私营合作模式落实建造。原展馆采用 Philip Cox 的临时结构设计，于 1988 年开幕，曾迎接 22 位艺术家。

